

# Bibliotecas infantiles: catálogos automatizados a la medida

**Elea Ruth Giménez Toledo**  
**Mari Carmen Marcos Mora**  
**Esther Sánchez Coro**  
**Susana Santos Valera**  
Universidad Carlos III de Madrid

## 0.1. Resumen

Se presenta un proyecto de automatización de catálogos de bibliotecas infantiles. Partiendo del análisis de las características de la sala infantil de una biblioteca municipal, se plantea el diseño de un sistema de recuperación de información y de un OPAC. Se detalla el diccionario de datos del SRI, y se evalúan los softwares potenciales. Se presentan las características esenciales del OPAC y se describen algunas de sus pantallas. (Autores)

**Palabras clave:** Automatización de bibliotecas. Bibliotecas infantiles. Catálogos automatizados. OPAC. SRI.

## 0.2. Abstract

A project of automation for the catalogue of children's libraries specially designed for them is presented. Starting out from the analysis of a public library, the design of an information retrieval system (IRS) and an online public access catalogue (OPAC) has been suggested. This IRS is explained in detail in the data dictionary, and different software systems have been evaluated. The OPAC essential characteristics are introduced and some screen displays are described. (Authors)

**Keywords:** Libraries automation. Children's libraries. Automated catalogues. OPAC. IRS.

## 1. Punto de partida

El objetivo de nuestro trabajo es diseñar un sistema de recuperación de información apoyado en una base de datos documental o en el módulo de catalogación

de un sistema integrado, cuya plasmación de cara al usuario sea un OPAC “a la medida” de los niños.

Como punto de partida, y para basar nuestras decisiones en datos reales, tomamos como ejemplo la sala infantil de la Biblioteca Municipal “Ricardo de la Vega” de Getafe. A través de una entrevista con la directora de dicho centro conocimos su dependencia institucional, el presupuesto del que dispone, el personal que trabaja en ella, el estado de la automatización, los servicios que ofrece, los usuarios que acuden... y a partir de encuestas a los usuarios de la sala infantil descubrimos por qué van a la biblioteca, para qué, cómo acceden a los libros, su satisfacción con los servicios que se les ofrecen ...

Llegamos a la conclusión de que un catálogo automatizado fácil de usar y llamativo motivaría a estos usuarios a utilizar más y mejor la biblioteca.

## 2. El motor de recuperación de información

En un principio pensamos diseñar un diccionario de datos con todos los campos de la catalogación, y a partir de él establecer un sistema *ad hoc* dirigido a niños extrayendo los campos básicos de descripción del documento y puntos de acceso. Pero, en caso de crear una base de datos documental, ¿de qué servirían los campos como el ISBN, las notas de encuadernación ...? Sólo queda justificado si se opta por un sistema integrado del que se adquiere al menos el módulo de catalogación.

Los campos que decidimos incluir en el *diccionario de datos* fueron los siguientes: título, autor, ilustrador, editorial, colección, género, descriptores, edad, notas y signatura topográfica.

Los campos que precisen una normalización se registrarán por las *Reglas de Catalogación*. Para el género y la edad se tendrá una lista controlada. Los descriptores se extraerán de un tesoro elaborado por la propia biblioteca y dirigido a usuarios infantiles. Este tesoro funcionará en línea y de forma transparente de cara al usuario en el momento de la recuperación de la información, de manera que si no existe ningún documento de la búsqueda, el sistema acuda a los términos relacionados, a los específicos y a los genéricos, para que el usuario no quede frustrado ante un resultado del tipo “*no hay ningún documento*”.

El paso siguiente es la elección de un *software* adecuado a nuestros propósitos. Teniendo en cuenta que las bibliotecas infantiles no poseen una gran cantidad de volúmenes, creemos que se debe tender hacia un software de pequeña o mediana capacidad, por lo que descartamos las grandes bases de datos.

En nuestra investigación encontramos dos tipos de sistemas susceptibles de encajar en lo necesitábamos: por un lado, los sistemas de gestión de bases de datos documentales, por otro, los sistemas integrados de automatización de

bibliotecas. Ambos, con sus peculiaridades, son capaces de gestionar la información que se le va a introducir. En el caso de elegir un sistema integrado, habrá que relacionar el módulo de catalogación con el motor de recuperación de información.

Dentro del primer grupo pensamos en CDS/ISIS, INMAGIC y KNOSYS. Entre los segundos, GALA, KRONOBIBLOS; PCLIB y TINLIB. De cada uno de ellos evaluamos los requisitos de hardware que requieren y el sistema operativo sobre el que corren, la posibilidad de importar registros en formato Marc y desde CD-ROM, si permiten el funcionamiento en red, si son capaces de admitir imágenes digitalizadas y, en el caso de los sistemas integrados, si pueden adquirirse los módulos de manera independiente.

A partir de la tabla que resulta de esta evaluación, y teniendo en cuenta los factores económicos y de infraestructura de la biblioteca, cada centro interesado optará por uno u otro software, y podrá poner su catálogo a disposición de usuarios remotos.

### 3. El OPAC

Una vez diseñado lo que será el motor de recuperación de información y elegido el software que lo soportará, hay que pensar en la presentación que se le va a dar al usuario. Puesto que nos encontramos ante un usuario especial, el OPAC tendrá que ser también especial; es lo que llamamos "a la medida".

El OPAC que proponemos es llamativo por sus colores y la forma de presentar la información en pantalla. Es fácil de usar: la pantalla es táctil y el sistema es interactivo, lo que hace que el niño no se quede perdido en ningún momento de la búsqueda. Esta característica hace que se trate de un sistema rígido, sin múltiples opciones, que dirige al usuario por un solo camino.

Presentamos a continuación un boceto de cómo se desarrolla una búsqueda poniéndonos en el caso más favorable, es decir, una búsqueda con éxito.

La pantalla de presentación llama la atención por el mensaje —*Busca, busca ... busca libros*—, que incita a obedecer el imperativo, y por un icono en la parte inferior derecha de la pantalla que parpadea, y será donde habrá que pulsar para pasar a la segunda pantalla.

En esta otra pantalla se da la opción de elegir el intervalo de edad en el que se encuentra el niño. Los libros que se pueden encontrar en cada intervalo son los apropiados a esa edad; los que puedan encuadrarse en varias edades serán accesibles desde los distintos intervalos. Los intervalos de 3 a 6 y de 6 a 8 años se han situado en la parte inferior de la pantalla para facilitar que los más pequeños alcancen a tocar los iconos, al igual que el icono que pasa de pantalla.

En la tercera pantalla comienza realmente la búsqueda. En ella el sistema pide que se rellene un campo o varios. La introducción de los datos puede realizarse sin considerar aspectos como la carencia de tildes o el uso indiscriminado de mayúsculas y minúsculas, o incluso el orden normalizado en los nombres de personas.

El operador por defecto dentro de un mismo campo es la adyacencia, y entre varios campos la intersección. El profesional podrá utilizar los demás operadores introduciéndolos desde el teclado.

La cuarta pantalla muestra la lista de títulos referentes a la búsqueda realizada. De entre ellos se puede seleccionar uno o más.

La última pantalla presenta los registros bibliográficos con los campos que se hayan rellenado, y en la forma normalizada. Los campos vacíos no aparecerán para no ocupar la pantalla con datos inexistentes. Esta pantalla incluye la digitalización de la cubierta del libro y una reproducción del tejuelo. Con esta información de tipo visual el niño tendrá menos dificultad para localizar el libro en la estantería.

Pulsando sobre el icono se verán los demás registros seleccionados, y tras el último, o si no se hubieran seleccionado más, se vuelve a la pantalla de presentación. Pasados noventa segundos sin realizar ninguna operación desde cualquier pantalla, el sistema regresa siempre a la de presentación.

La utilización del OPAC por usuarios remotos es idéntica; el sistema de pantallas táctiles se supliría con el ratón.

#### **4. Conclusiones**

Creemos que se debe incentivar el uso de las bibliotecas por parte de los más pequeños, y esto sólo es posible diseñando instrumentos que se aproximen a lo que el niño está habituado, conoce y le gusta.

Con nuestro OPAC pretendemos acercar la colección al usuario, puesto que estos usuarios, tan particulares como exigentes, no tienen por sí mismos la iniciativa de acercarse a la colección. A manera de juego, queremos que ambos universos se aproximen, y que el niño encuentre en la biblioteca una parte de su educación y de su ocio. Por eso proponemos un sistema sencillo, amigable e interactivo, que el niño comprenda y quiera usar.

#### **5. Referencias**

- Clayton, M. (1991). *Gestión de automatización de bibliotecas*. Salamanca ; Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez ; Pirámide, 1991
- Educación y biblioteca. 45 (1994). Monográfico dedicado a la automatización de bibliotecas.

- Fokker, D. W. (1994). Requeriments for a user-friendly OPAC. // *The Electronic Library*. 7 : 1 (1994).
- Moya Anegón, F. (1995). *Los sistemas integrados de gestión bibliotecaria*. Madrid : ANABAD, cop. 1995.
- Reynolds, D. (1989). *Automatización de bibliotecas*. Salamanca ; Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez ; Pirámide, 1989.
- Ridgway, L. S. (1987). Read my mind : what users want from online information. // *IEEE Transactions on Professional Communication*, 30 : 2 (1987).
- Spink, J. (1990). *Niños lectores : Un estudio*. Salamanca; Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Madrid : Pirámide, 1990. (Biblioteca del libro).
- Tedd, Lucy A. (1988). *Introducción a los sistemas automatizados de bibliotecas*. Madrid : Díaz de Santos, 1988.